

## Porównanie tłumaczeń Galacjan 3:1

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                           |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | O nierozumni Galacjanie kto was otumaniał prawdą nie być przekonanymi którym na oczach Jezus Pomazaniec został wcześniej zapisany w was który jest ukrzyżowany  |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | O, nierozumni* Galacjanie! Kto was otumaniał,** *** was, przed których oczami był wcześniej wymalowany**** obraz Jezusa Chrystusa ukrzyżowanego?*****1)2)3)4)5) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | O bezmyślni Galaci, kto was zauroczył, którym na oczach Jezus Pomazaniec zawczasu zapisał się (jako) ukrzyżowany?                                               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | O nierozumni Galacjanie kto was otumaniał prawdą nie być przekonanymi którym na oczach Jezus Pomazaniec został wcześniej zapisany w was który jest ukrzyżowany  |

---

<sup>1)</sup> <x>490 24:25</x>

<sup>2)</sup> Lub: omamił, rzucił na was urok.

<sup>3)</sup> <x>550 5:7</x>

<sup>4)</sup> Lub: publicznie ogłoszony (<x>550 3:1</x>L.).

<sup>5)</sup> <x>530 1:23</x>; <x>530 2:2</x>